



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday, September 5

9:00am *St. John Parishioners*
4:30pm † *Edida Cortez*

Sunday, September 6

8:00am † *Simon Sacramento*
10:00am *Bill Elsbernd (bdy)*
12:00pm

Monday, September 7

9:00am

Tuesday, September 8

9:00am † *Eduardo Genoves*

Wednesday, September 9

9:00am *St. John Parishioners*

Thursday, September 10

9:00am † *Adela Bumanglag*

Friday, September 11

9:00am

Saturday, September 12

9:00am
4:30pm † *Rufino Labari*

"Porque donde están dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos."

Mat. 18: 20

Today's second collection is for the **2020 Archdiocesan Annual Appeal.**

Parish Assessment \$ 39,090.00
YTD we paid: \$ 15,279.50
Balance we owe: \$ 23,810.50

Kindly consider helping meet our goal. Thank you for your continued generous support.

SEGUNDA COLECTA DE HOY

La segunda colecta de hoy es en beneficio del llamado de **Apelación Anual 2020 de la Arquidiócesis.**

Evaluación Parroquial \$39,090.00
Pagado: \$ 15,279.50
Balance: \$ 23,810.50

Por favor considere ayudar a cumplir nuestro meta.

Agradecemos su generosidad

From the Desk of the Pastor

Scholars point out the many ways that the Gospel of Matthew is preoccupied with issues that marked the life of the early Christian community during the later years of the first century. Today's passage addresses the internal life of the community. The power of the community to 'bind' or 'loose' refers to the topic of how to handle internal disputes that arise among the disciples of Jesus. St. Matthew counsels patience and a pastoral effort to win over an offending member. This two sided supposition, hopes that conversion on the part of the sinner is always possible, and reconciliation is always the goal.

The first reading from the prophet Ezekiel has a similar emphasis on personal responsibility and the real possibility of conversion and reconciliation. Ezekiel was writing at a time in Jewish history when a sense of corporate guilt and punishment was very strong. To the exiles in Babylon, Ezekiel wanted to stress that their fate was not simply the fault of others who had violated the Covenant. Rather, the prophet urges his listeners to take responsibility for their own failings, to repent and set in motion the conversion that will eventually return them to the Promised Land. Like Jesus in the Gospel, Ezekiel's intent is to win back the sinner and to see the community made whole again through a process of reconciliation.

Reflexiones del Párroco...

Los estudiosos señalan las muchas maneras en que el Evangelio de San Mateo está preocupado con temas que marcaron la vida de la comunidad Cristiana antigua durante los últimos años del primer siglo. El pasaje de hoy se dirige a la vida interna de la comunidad. El poder de la comunidad de 'atar' o 'desatar' se refiere al tema de cómo manejar conflictos internos que surgen entre los discípulos de Jesús. San Mateo aconseja paciencia y un esfuerzo pastoral para conquistar a un miembro desobediente. Esta suposición de dos caras, espera que siempre sea posible la conversión por parte del pecador, y la reconciliación sea siempre la meta.

La primera lectura del profeta Ezequiel tiene un énfasis similar en la responsabilidad personal y la verdadera posibilidad de conversión y reconciliación. Ezequiel estaba escribiendo en un momento en la historia Judía cuando el sentimiento de culpa corporativa y castigo era muy fuerte. A los exiliados en Babilonia, Ezequiel quería enfatizar que su destino no fue simplemente la culpa de los demás que habían violado el Pacto. Por el contrario, el Profeta exhorta a sus oyentes a tomar responsabilidad por sus propias faltas, de arrepentirse y poner en marcha la conversión que eventualmente los llevará de regreso a la Tierra Prometida. Como Jesús en el Evangelio, la intención de Ezequiel es recuperar el pecador y ver a la comunidad unida de nuevo a través de un proceso de reconciliación.

Ever notice how people today like to ignore the evil in the world? People will witness a mugging and not bother to call the police. We see television stories of children starving in poor countries and say, "Not my problem." The readings for this Sunday challenge this attitude. In the Gospel, Jesus' words teach us something about our duty to the sinner. First, he tells us that sin is our problem, and when we see it we need to take the initiative to stop it. Second, he tells us we need not feel alone in this duty. When the sinner refuses to listen, we bring in help. In fact, this command is meant for the whole church. Third, he tells us to be persistent; don't give up on someone too easily. So what about that line about treating the sinner who refuses to listen as a Gentile or tax collector? On the one hand, the sinner would be excluded from the church, excommunicated, if he doesn't repent. On the other hand, Jesus never rejected tax collectors (like Matthew himself, who wrote this Gospel) or Gentiles. He said he came to call sinners, to save them. He loves sinners. And that is the reason we are to confront them--not to punish them, but to love them. For God never forces a person to repent. God invites with love, especially the love Jesus showed by dying on the cross. May we all learn to fight evil with love!

¿Alguna vez has notado cómo a la gente de hoy le gusta ignorar el mal en el mundo? Vemos historias de televisión de niños que mueren de hambre en países pobres y decimos: "No es mi problema". Las lecturas de este domingo desafían esta actitud. En el Evangelio, las palabras de Jesús nos enseñan algo sobre nuestro deber para con el pecador. Primero, nos dice que el pecado es nuestro problema, y cuando lo vemos, debemos tomar la iniciativa para detenerlo. En segundo lugar, nos dice que no debemos sentirnos solos en este deber. Cuando el pecador se niega a escuchar, traemos ayuda. De hecho, este mandato está destinado a toda la iglesia. En tercer lugar, nos dice que seamos persistentes; no te rindas con alguien con demasiada facilidad. Entonces, ¿qué hay de esa línea sobre tratar al pecador que se niega a escuchar? Jesús nunca rechazó a los recaudadores de impuestos (como el mismo Mateo, que escribió este Evangelio) ni a los gentiles. Dijo que vino a llamar a los pecadores, a salvarlos. Ama a los pecadores. Y esa es la razón por la que debemos enfrentarnos a ellos, no para castigarlos, sino para amarlos. Porque Dios nunca obliga a una persona a arrepentirse. Dios invita con amor, especialmente el amor que mostró Jesús al morir en la cruz. ¡Que todos aprendamos a luchar contra el mal con amor!